



# Українська Католицька Митрополича КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА Й ОЛЬГИ

February 22, 2026

## PARISH BULLETIN

Parish Priest

**Rev. Ihor Shved**

✉ (204) 589 0838

✉ (431) 996 2343

✉ svopriest@gmail.com

### Розпорядок Богослужень

**Неділя** 9:00 рано (укр. мовою)  
11:00 рано (укр. мовою)

**Свята** 9:00 ранку  
**Щоденно** 9:00 ранку

**Вечірня** 5:00 вечора щосуботи і перед свята  
**Сповідь** перед або після щоденних та недільних  
св. Літургій або в інший час за домовленістю

**Хрещення та**  
**Вінчання** за попереднім домовленням

*Hours:*

9:00am - 3:00pm

Monday - Friday

*Parish Secretary*

**Oksana Protsyk**

115 McGREGOR STREET,  
WINNIPEG, MB R2W 4V6

*Parish Office*

✉ office@stvo.ca

☎ (204) 589 5025

✉ (204) 589 6812

### LITURGICAL Schedule

**Sundays** 9:00 am (Ukrainian)  
11:00 am (Ukrainian)

**Holy Days** 9:00 am  
**Week Days** 9:00 am

**Vespers** Every Saturday &  
before Major Feast Days

**Confessions:** During Sunday Divine Liturgies  
**Baptism**  
**& Marriages** by appointment

Часом розпорядок може деяшо змінюватися. Дивіться сторінку 3

Дорогі брати і сестри,

Неділя перед початком Великого Посту називається Неділею прощення. У цей день згадуємо гріхопадіння Адама та Єви і втрату ними раю. Через споживання забороненого плоду, через нестриманість і переступ заповіді людина втратила близькість із Богом.

Можемо сказати образно, що наші прародичі не зберегли посту і тому втратили рай, а ми через піст, який провадить нас до Великого дня - Воскресіння, повертаємося знову у рай. Це повернення, люблячий Господь подарував нам через Хрест і Воскресіння Ісуса.

В Ісусі Христі Бог подарував кожному з нас прощення і примирення. Втрачена в Адамі можливість вічного життя з Богом відкрита знову. В Ісусі Бог не просто зглянувся на провину Адама, але відновив зранену переступом людську природу, переміг гріх і смерть та відкрив нам дорогу до примирення. Через хрест і воскресіння звершилося наше спасіння — не лише як прощення провини, а як дар нового життя вже тут, на землі, і колись у вічності.

Саме до святкування цієї великої тайни — хреста і воскресіння, прощення і примирення, спасіння і нового життя у Христі ми готуємося постом і Неділею прощення, назва якої має біблійну і літургійну логіку. Якщо Бог у Христі примирив нас із Собою, то й ми покликані до примирення і прощення між собою. Прощення біжньому його провин стає знаком того, що ми справді приймаємо дар Божого прощення.

У цей святий день прошу кожного з вас простити мені, якщо словом, ділом чи в інший спосіб завдав вам болю. Нехай взаємне прощення стане початком нашої дороги до світлого Христового Воскресіння.

Sunday before the beginning of the Great Lent is called the Sunday of Forgiveness. Today we liturgically remember the fall of Adam and Eve and their loss of Paradise. Through eating the forbidden fruit, through lack of self-control and disobedience, humanity lost closeness with God.

We may say in a simple way that they lost Paradise because they did not keep the fast. Through fasting that leads us to Easter, we begin the journey back to the Paradise opened to us again through Jesus' death on the Cross and His Resurrection.

In Jesus Christ, God forgives us and reconciles with each of us. A gift of eternal life with God that was lost in Adam has been restored again. In Christ, God did not simply forgive us, but healed our wounded human nature, defeated sin and death, and showed us the way back to communion with Him. Through the Cross and the Resurrection, salvation was received as the gift of new life here on earth and one day in eternity.

We prepare ourselves for this great mystery — the Cross and the Resurrection, forgiveness and reconciliation — through fasting and through asking one another for forgiveness. If God has reconciled us to Himself in Christ, then we are also called to forgive and to be reconciled with one another. When we forgive others, we show that we truly accept God's forgiveness.

Today I ask you - please forgive me if by word, action, or in any other way I have offended you. May our mutual forgiveness be the beginning of our journey toward the joyful light of Christ's Resurrection.

о. Ігор Швед

## НЕДІЛЬНІ ПОЖЕРТВИ

**Таца** від парафіян та анонімні пожертви/  
Envelopes, loose cash, non members -  
**\$3,842**

### **Donation for children programs:**

\$50—in memory of Wolodymyra Kulbaba from  
Olga Kowal

### **Thank you for your donations!**

\*якщо би Ви хотіли, щоби Ваші пожертви  
були вказані окремо у бюллетені, просимо  
зазначити це на конверті.

**УВАГА!** Збори Парафіяльної Ради відбудуться  
у понеділок, **23 лютого о 19:00** у  
парафіяльному залі.

The Parish Council meeting will be held this  
Monday, **February 23rd at 7:00 pm** at the parish  
hall.

*Iryna Bakunets, Parish Council Secretary*

### **Пам'ятаймо про війну в Україні діяльно!**

Спільнота «Матері в молитві» оголошує збір на  
оклюзійні наліпки (приблизна ціна 1 шт - \$35),  
які рятують життя при пораненнях та інші  
медичні потреби. Допомогу буде передано  
через сестер редемптористок, які регулярно  
підтримують військових медиків. Пожертви  
можна скласти у неділю 22 лютого після  
богослужіння у скриньки для пожертв на  
Україну. Збірка триватиме до кінця лютого.  
Також можна здійснити електронний переказ  
на номер телефону скарбника спільноти  
Гайдук Ірини: +1 (204) 951-7306 (ключове  
слово - Ukraine).

### **Let us actively remember the war in Ukraine.**

The Mothers in Prayer group is organizing a collection for chest seal bandages, which help save lives in cases of serious wounds, as well as for other medical needs. The aid will be delivered through the Redemptorist Sisters, who regularly support military medics. Donations can be placed in the Ukraine donation boxes on Sunday, February 22, after the services.

## УВАГА, ОГОЛОШЕННЯ / ANNOUNCEMENT

Цого року до Номінаційного комітету входять:  
Голова—Ірина Бакунець, члени—Ольга  
Дрогальчук, Андрій Савчин, з уряду — о. Ігор  
Швед. Хто бажає долучитися до Парафіяльної  
ради на одну з позицій, або як вільний член,  
просимо зголоситися до Ірини Бакунець на  
[ibakunets@stvo.ca](mailto:ibakunets@stvo.ca) або до о. Ігоря — до 5  
березня. Просимо вільних членів, які є 10  
років або більше у парафіяльній раді не  
подаватися знову, щоби дати можливість  
іншим парафіянам долучитися до Ради.

**Річні парафіяльні збори відбудуться 15 березня.** Просимо голів комітетів подати свої звіти до 23 лютого. Заохочуємо всіх парафіян подумати про активнішу участь у житті парафії та розглянути можливість долучитися до Парафіяльної ради або парафіяльних комітетів.

This year, the members of Nominating Committee are: Chair – Iryna Bakunets; Members – Olha Drohalchuk and Andriy Savchyn; Ex officio – Fr. Ihor Shved.

Anyone who would like to serve on the Parish Council in one of the designated positions or as a member-at-large is kindly asked to contact Iryna Bakunets at [ibakunets@stvo.ca](mailto:ibakunets@stvo.ca) or Fr. Ihor no later than March 5.

Members-at-large who have served on the Parish Council for 10 years or more are respectfully asked not to seek reappointment at this time, in order to provide other parishioners with the opportunity to serve.

**The Annual Parish Meeting will take place on March 15.** Committee chairs are asked to submit their reports by February 23. We encourage all parishioners to consider becoming more actively involved in parish life and to prayerfully reflect on serving on the Parish Council or joining one of the parish committees.

## РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ з 22 лютого до 1 березня 2026

*Schedule of Liturgies from February 22 to March 1, 2026*

Неділя <i>Sunday, 22</i>	9:00 а.м. Свята Літургія за всіх парафіян / Divine Liturgy 11:00 а.м. Свята Літургія / Divine Liturgy 6:00 р.м. Вечірня з чином прощення
Понеділок <i>Monday, 23</i>	9:00 а.м. Великопосна утреня 8:00 р.м. Велике повечір'я з поклонами. Молитва за Україну
Вівторок <i>Tuesday, 24</i>	9:00 а.м. Великопосна утреня
Середа <i>Wednesday, 25</i>	9:00 а.м. Свята Літургія за упокій Володимири Кульбаби у 40-й день від родини / Divine Liturgy 7:00 р.м. Велике повечір'я з поклонами
Четвер <i>Thursday, 26</i>	9:00 а.м. Великопосна утреня 7:00 р.м. Велике повечір'я з поклонами
П'ятниця <i>Friday, 27</i>	9:00 а.м. Свята Літургія школи IHMS / Divine Liturgy IHMS 7:00 р.м. Хресна дорога, Сповідь
Субота <i>Saturday, 28</i>	9:00 а.м. Паастас Сорокаусти / Parastas Sorokausty 6:00 р.м. Свята Літургія за упокій у 1-у річницю смерті Лідії від Наталії Адріянович / Divine Liturgy
Неділя <i>Sunday, 1</i>	9:00 а.м. Свята Літургія за всіх парафіян / Divine Liturgy 11:00 а.м. Свята Літургія / Divine Liturgy
Щоденно	9:00 р.м. <u>Онлайн Вервіця за Україну / online Rosary for Ukraine:</u>



**Професійна підготовка і супровід справ:**

Спонсорство батьків, дітей, подружжя  
Провінційні програми, Візиторські, робочі і  
студентські візи, СуперВіза, Громадянство

[www.rutaimmigration.com](http://www.rutaimmigration.com) тел: 204-295-9192 [lakimov@rutaimmigration.com](mailto:lakimov@rutaimmigration.com)

## Sorokousty за упокій

Просимо подати поминальні книжечки, або при потребі додати нові імена до вже існуючих родинних списків на сорокоусти до неділі 22 лютого. Хто не має пом'яника, а бажає отримати, просимо звернутися до священника.

We kindly ask you to add new names to existing Sorokousty lists, by Sunday, February 22. If you do not have a memorial list or book and would like to receive one, please speak with the priest.

**УВАГА!** Податкові квитанції за пожертви готові та доступні при вході до храму. Просимо парафіян забрати їх після богослужіння.

Charitable donation tax receipts are available at the church entrance. Please pick them up after the services.



Ukrainian Canadian Congress  
Manitoba Provincial Council



# 4 YEARS OF RESISTANCE

# Ч 4 РОКИ СПРОТИВУ

FEBRUARY 22, 2026

CANADIAN MUSEUM FOR HUMAN RIGHTS

2 P.M. - 4 P.M.

## SOLIDARITY RALLY FOR UKRAINE.

OFFICIAL PROGRAM AT 2:30 P.M.

FEBRUARY 22, 2026

ALL UKRAINIAN CHURCHES.

UNITED PRAYER FOR UKRAINE IN THIS TIME OF WAR

22 ЛЮТОГО, 2026

КАНАДСЬКИЙ МУЗЕЙ ЛЮДСЬКИХ ПРАВ

14:00 - 16:00

## ВІЧЕ СОЛІДАРНОСТІ З УКРАЇНОЮ.

ОФІЦІЙНА ПРОГРАМА О 14:30.

22 ЛЮТОГО, 2026

УСІ УКРАЇНСЬКІ ЦЕРКВІ

СПІЛЬНА МОЛІТВА ЗА УКРАЇНУ В ЦЕЙ ВОЄННИЙ ЧАС

У дні, коли минає чергова річниця початку війни в Україні, запрошуємо всіх зібратися на спільну молитву за Україну о 8 годині вечора 23 лютого. Чотири роки тому, коли у Вінніпезі була 8:40 вечора почалося повномасштабне вторгнення. Цього вечора, у 2022 році, трохи більше як за годину після перших масованих обстрілів 10 осіб відгукнулося на заклик у соцмережах і прийшли на молитву до катедри. Цього року знову станемо разом на молитву — у вірі, підтримці та солідарності.

Заохочуємо також долучитися до Віча солідарності в неділю 22 лютого. Наша присутність буде свідченням єдності і солідарності української громади Вінніпегу та нашої гідності. Через різні причини не всі зможуть прийти в неділю, але головне — не бути байдужими і належно відзначити ці сумні роковини.

Хтось зможе прийти у неділю на Віче, хтось прийде помолитися в понеділок, хтось — у вівторок до церкви святого Йосифа, де відбудеться молитва за Україну о 12 пообіді.

У кожного з нас є вибір засвідчити свою підтримку Україні або залишитися остронь.

Будьмо разом заради України!

## БАНКЕТ НА ЧЕСТЬ МИТРОПОЛИТА ЛАВРЕНТІЯ

Вінніпезька Архієпархія організовує урочистий банкет з нагоди визначних ювіліїв Митрополита Лаврентія:

- **Вівторок, 14 квітня 2026 року** у Victoria Inn Convention Centre, Winnipeg.

Серед почесних гостей — єпископи української Греко-Католицької Церкви з Канади та США, Римо-католицькі архиєпископи Манітоби, духовенство та запрошені гості. Очікується близько 450 учасників. Парафіян катедри просимо замовляти квитки через офіс катедри: 204 589 5025, office@stvo.ca або через трастів у неділю.

The Archearchy of Winnipeg is organizing a **Testimonial Banquet** in honor of Metropolitan Lawrence's significant milestones.

Please order tickets in the office: 204 589 5025, office@stvo.ca or from the Trustees on Sunday.

You are cordially invited to a Testimonial Banquet in honor of

## His Grace Metropolitan Lawrence Huculak, OSBM

Marking his 75th Anniversary of Birth

The 49th Anniversary of Priesthood

The 29th Anniversary Episcopal Consecration

The 20th Anniversary as Metropolitan-Archbishop of Winnipeg



*Joining together in gratitude for his lifetime of dedicated service to the Church & our community*

**Tuesday April 14, 2026**

Victoria Inn Hotel & Convention Centre  
1808 Wellington Avenue, Winnipeg MB

**Doors Open - 5:30PM | Dinner - 6:30PM**

**\$100**

**УВАГА! ПОТРЕБУЄМО ВАШОЇ ДОПОМОГИ!** Час Великого посту є гарною можливістю не тільки утриматися від споживання певного виду страв чи напитків, або уникати поганих слів чи вчинків. Піст це завжди нагода для діл милосердя і для служіння близкім та громаді. Піст мобілізує і допомагає взятися за справи, які потребують нашої посвяти, і на які не було часу чи відваги. Такою справою у нашій парафії є потреба оновити, тобто збільшити кількість членів Вітального комітету (Трастів). **Просимо мужчин і жінок, які бажають долучитися до трастів і послужити для добра громади прийти на вечірню в неділю 22 лютого о 6:00 вечора.** Після вечірні будемо мати інформаційну зустріч, на якій розкажемо про деталі і особливості цього служіння. Ласкаво просимо!

The time of Great Lent is a good opportunity not only to give up certain foods or drinks, or to avoid bad words and actions. Fasting is always a chance to do works of mercy and to serve others and our community.

Lent helps us refocus and gives us strength to take on things that need our attention — things we may not have had time or courage to do before.

In our parish, one important need right now is to renew and increase the number of members of our Welcome Committee (Trustees). **We invite both men and women who would like to join the Trustees and serve for the good of our community to come to Vespers on Sunday, February 22 at 6:00 PM.**

After Vespers, we will have an informational meeting where we will explain the details and responsibilities of this ministry. You are warmly welcome!

**Події у громаді міста і на інших парафіях. Events in the community and in other parishes**

**Caritas Award Dinner** – April 23, 2026 at Holy Eucharist Parish Centre, 460 Munroe Ave, Winnipeg. The Catholic Foundation of Manitoba warmly invites you to the annual Caritas Award Dinner. This year's theme is Palliative Care, and we are honoured to recognize Jocelyn House Inc. and Claudette Peter for their exceptional dedication to compassionate service. The Caritas Award celebrates those whose love of God and neighbour is expressed through genuine charity, care, and concern, strengthening the fabric of life in Manitoba. Reception: 5:30 p.m. Dinner & Awards: 6:30 p.m. Tickets are available at [www.catholicfoundation.mb.ca/caritas](http://www.catholicfoundation.mb.ca/caritas)

**St. Anne Church Knights of Columbus Council #10531** invites to **LENTEN FRIDAYS 2026 Fish Fry DINNERS** starting at \$15 includes a Pickerel Fillet, Fries or Perogies, Creamy Coleslaw, complimentary Beverages & Dessert Also Available Take-Outs and UCWLC Bake Items for Sale at St. Anne Ukrainian Catholic Parish Hall (35 Marcie Street Winnipeg( 35 Marcie Street) on **Fridays, Feb 27 & Mar 6, 13, 20, 27** from 3:30pm – 7pm, last orders 6:30 pm. Proceeds from the Fish Fry go to support Winnipeg Charities, Ukrainian War Relief efforts and our church. Please note that additional parking is available in the Douglas Mennonite Church parking lot accessible from Rothesay St. at the north end of the Rothesay overpass. Proceed via a private walkway on the east side of the parking lot that will lead to Marcie St. and to St. Anne Church.

**Lenten Retreat** for Young Adults 18-35: March 13–15, 2026 at Holy Eucharist Ukrainian Catholic Church (505 Watt St, Winnipeg, MB) and the Shrine of Blessed Vasyl Velychkovsky. Registration fee includes meals, transportation, and participant materials. Beginning Friday, March 13th at 6:00 pm.

Registration: <https://form.jotform.com/260086240054246>

**On Tuesday, February 24, 2026 PRAYING FOR UKRAINE** to mark 4 years since the beginning of the full-scale Russian war against Ukraine at the Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine—St. Joseph's Ukrainian Catholic Church (250 Jefferson Ave.) Personal prayer available 10 a.m to 5 p.m. Community prayer in both English and Ukrainian. 12 noon - Rosary, 12:30 p.m. - Moleben to the Mother of God, 1:00 p.m. - Chaplet to Blessed Vasyl.

**The Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine** at St. Joseph's Ukrainian Catholic Church (250 Jefferson Ave) is having a Presanctified Divine Liturgy with Anointing for Healing on Wednesday, **March 4, 2026 at 7 pm**. Confessions available beginning at 6:30 p.m. The Liturgy will include special prayers and anointing with Holy Oil blessed by the Holy Relics of Blessed Vasyl. Call: 204 3387321, email: [info@bvmartyrshrine.com](mailto:info@bvmartyrshrine.com)

**Easter Bake Sale** will be held on March 14, 2026 at 9:30 am–12:00 pm at St. Basil the Great Ukrainian Catholic Church (202 Harcourt street). Join us for some authentic Ukrainian foods and bakings (perogies, savories, cabbage rolls, sausage, paska, beets with horseradish, easter bakings).

**Holy Family Ukrainian Catholic Church** invites you to **Perogy Supper** on Friday, February 27, 2026, from 5 pm–7 pm. Regular plate—\$10 (6 perogies), large plate—\$15 (10 perogies). Cash only. Both plates include sour cream, fried onions, dessert, and a beverage (tea, coffee, or juice)

**Ukrainian National Federation** invites all of you to **Spring Yarmarok** on March 14, 2026 at 10:00 am to 5:00 pm at 935 Main Str. Join us for some Easter Baking: Paska, Babka and more, handicrafts by Ukrainian Artisans.



Serving the Ukrainian Catholic Community For Over 60 Years

Обслуговуємо Українську Католицьку громаду понад 60 років Since 1957, Cropo has generously supported our community with a commitment of caring, compassion and kindness. *Caring above all.*

## KARPATY

MEATS & DELI

536 BANNERMAN AVE.  
(at McGREGOR ST.)  
WINNIPEG, MANITOBA  
R2W 0V6

PH. (204) 586-1395  
Tuesday — Friday  
8:00 a.m. - 6:00 p.m.  
Saturday 8 a.m. - 4 p.m.



## WESTWOOD MEMORIALS

*"For Those Who Care..."*

High Quality Granite and Marble Memorials  
Refurbishing, Cleaning, Leveling, Adding Dates  
Traditional Sandblasting, Computerized Designs,  
Diamond and Laser Etchings

ПОСЛУГИ УКРАЇНСЬКОЮ  
ТА АНГЛІЙСЬКОЮ МОВАМИ

4284 MAIN STREET Toll Free: 1-800-287-2484  
WEST ST. PAUL, MB (204)-339-6523  
R4A 2A7 westwoodmemorials@shaw.ca



[www.westwoodmemorials.ca](http://www.westwoodmemorials.ca)



## Калина Meest

Агент

935 MAIN ST, WINNIPEG, MB  
• (204) 582-2832  
✉ KALYNA.MEEST@GMAIL.COM

- Посилки в Україну, Європу та Азію
- Грошові перекази в Україну

ГОДИНИ РОБОТИ  
ВІВТОРОК, СЕРДА ТА ЧЕТВЕРГ: 10 AM - 6 PM  
СУБОТА: 10 AM - 3 PM



[www.kalinkameest.com](http://www.kalinkameest.com)

**KORBAN**  
FUNERAL CHAPEL

907 Main St.204 956-2193  
[www.korbanchapel.com](http://www.korbanchapel.com)

**PROUDLY SERVING OUR**

**UKRAINIAN COMMUNITY FOR OVER 40 YEARS**

Traditional Burial & Cremation;

Reception Area; Newly Expanded Parking;

Pre-arrangement services available

Pre-arrangement consultant: John Zacharuk

## TRIDENT

PARCEL SERVICE

396 McGREGOR ST., WINNIPEG  
(N.W. CORNER AT MOUNTAIN AVE. R2W 4X5)

204.589.5871

✉ [presstr@mts.net](mailto:presstr@mts.net)

TUESDAY TO FRIDAY 9 - 5 | SATURDAY 9 - 2



**СВІТОЧ Meest**  
SVITOCH Gift Store & International Courier Service

Пакунки / Листи / Гроші / Харчі / Дарунки в Україну  
Вишиванки / Писанки / Ювелірні Вироби з України  
Commissioner for Oath services

621 SELKIRK AVE. NADIA & RUSLAN ZELENIUK  
WINNIPEG, MB R2W 2N2 PHONE: 204-582-5939  
[www.svitoch.net](http://www.svitoch.net) [shop@svitoch.net](mailto:shop@svitoch.net)

## MARTHA I. CHUCHMAN

BARRISTER & SOLICITOR

100-1 Evergreen PL

Winnipeg, MB R3L 0E9

[michuchman@evergreenlaw.com](mailto:michuchman@evergreenlaw.com)

204-586-5588

## Оголошуємо набір

дітей віком від 7-12 років до дитячого хору  
при катедрі Свв. Володимира та Ольги.